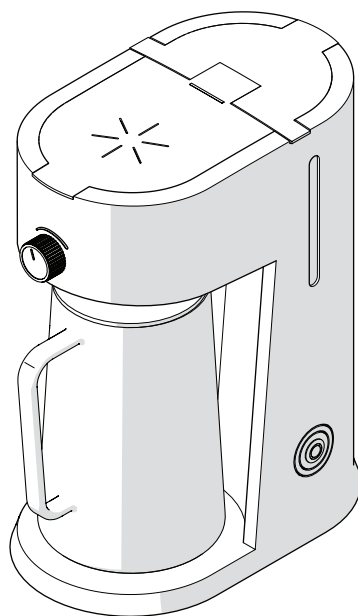


GASTRONOMA®

Ice coffee and tea maker

With 2.5 L glass jar

18100004



gastronoma-shop.nl/products/gastronoma-181000004

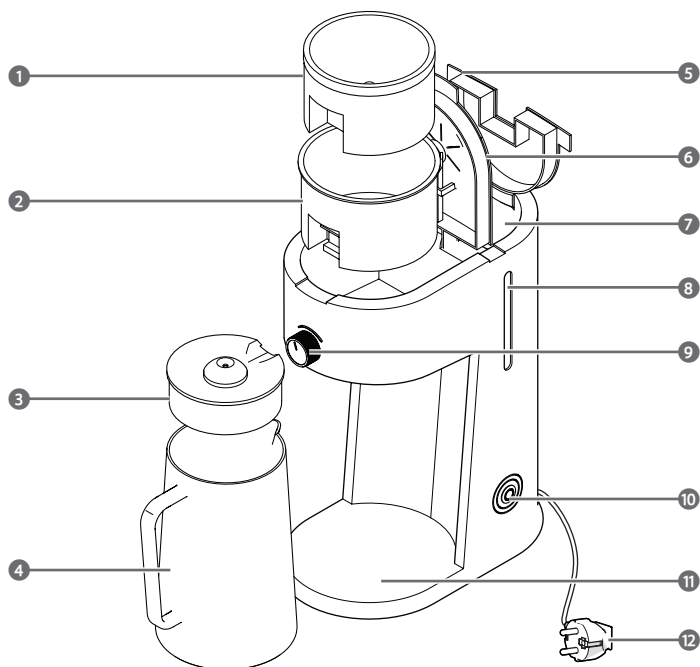
EN	Quick start guide	4
DE	Kurzanleitung	5
FR	Guide de démarrage rapide	7
NL	Snelstartgids	9
IT	Guida rapida all'avvio	11
ES	Guía de inicio rápido	13
PT	Guia de iniciação rápida	15
SV	Snabbstartsguide	17
FI	Pika-aloitusopas	18

NO	Hurtigguide	20
DA	Vejledning til hurtig start	22
HU	Gyors beüzemelési útmutató	23
PL	Przewodnik Szybki start	25
EL	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	27
SK	Rýchly návod	29
CS	Rychlý návod	31
RO	Ghid rapid de inițiere	33

Specifications

Product	Ice coffee and tea maker
Article number	18100004
Dimensions (l × w × h)	275 × 167 × 348 mm
Input voltage	220-240V~ 50-60Hz
Rated power	700 W

A



EN Quick start guide

Ice coffee and tea maker 18100004



For more information see the extended manual online

Intended use

This product is intended to brew coffee or tea. Both can be made cold and warm.

The product is intended for indoor use only.

The product is not intended for professional use.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

The product is intended for use in household environments for typical housekeeping functions that may also be used by non-expert users for typical housekeeping functions, such as: shops, offices other similar working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments and/or in bed and breakfast type environments.

Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Main parts (image A)

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 Filter | 8 Water level indicator |
| 2 Funnel | 9 Strength dial |
| 3 Jug lid | 10 Power button |
| 4 Jug | 11 Jug holder |
| 5 Water reservoir lid | 12 Power cable |
| 6 Brewing chamber | |
| 7 Water reservoir | |

Safety instructions

WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install

or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.

- Only use the product as described in this document.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- Make sure that the voltage of your power outlet matches the voltage required by the product.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- The surfaces of the product get hot during use. Only touch the handles of the product to avoid burns.
- Do not place the product near gas, an electric burner or a heated oven.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.
- Disconnect the product from the power source before service and when replacing parts.
- Do not place the product in a cabinet when in use.
- Do not use the product without water.

Using the product

 Before using the product for the first time, thoroughly clean all parts that come in contact with food.

- Open the water reservoir lid **A 5**.
- Fill the water reservoir **A 7** with clean water.
- Do not fill the water reservoir **A 7** above MAX of the water level indicator **A 8**.
- Place funnel **A 2** into the product.
- Make sure **A 2** is assembled correctly, otherwise the water reservoir lid **A 5** cannot close.
- Place the filter **A 1** into **A 2**.
- Fill **A 1** with the desired amount of ground coffee or tea.
- Close **A 6**.
- Optional: Add ice into the jug **A 4**.

A Make sure the ice does not exceed the MAX level indicator on **A4**.

- Place **A4** on to the caraf holder **A11**.
- Plug the power cable **A12** into a power outlet.
- Adjust the strength of the coffee or tea using the strength dial **A9**.
- Press the power button **A10** to start the brewing cycle.

The power indicator LED on **A10** lights up.

A Do not open the water reservoir lid **A5** while the brewing cycle is in progress.

i You can interrupt the brewing cycle by pressing **A10**.

i Press **A10** again to continue the brewing cycle. The product automatically switches off when the brewing cycle is complete.

The power indicator LED on **A10** switches off.

A Do not place the hot jug on a very hot or cold surface.

12. Unplug **A12** from the power outlet after use. Do not use aggressive chemical cleaning agents such as ammonia, acid or acetone when cleaning the product.

A Disconnect the product from the power source before service and when replacing parts.

A Unplug the product from the power outlet and allow it to cool down before cleaning and maintenance.

Cleaning the product

A Cleaning and user maintenance shall not be done by children under the age of 8 and without supervision.

- Remove all detachable parts from the product.
- Clean all detachable parts in hot water with dish soap.
- Remove all built up water droplets from **A2** using a clean, dry cloth after each use.
- Clean **A4** with a damp cloth.
- Place all detachable parts back into the product.

Descaling the product

- Open **A5**.
- Fill **A7** to the MAX indicator with one part white vinegar (or household descaler) and three parts of cold water.
- Place **A4** onto **A11**.

- Plug **A12** into the power outlet.
- Press **A10** to start the brewing cycle. Let the product fill one cup.
- Press **A10** again to switch off the product. Leave the descaling solution in the water reservoir for 15 minutes.
- Press **A10** to switch on the product. Let the product run until the water reservoir is empty.
- Remove the descaling solution and rinse **A4**. Repeat steps 5 - 8 twice to fully descale the product.
- Let the product run three brewing cycles using clean water.

DE Kurzanleitung

Eiskaffee- und Teekocher

18100004



Weitere Informationen finden Sie in der erweiterten Anleitung online

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist dafür gedacht, Kaffee oder Tee zu kochen. Beides kann kalt und warm zubereitet werden.

Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.

Das Produkt ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht.

Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Das Produkt ist zur Verwendung in Hausaltsumgebungen für typische Haushaltsfunktionen gedacht, die auch von nicht fachkundigen Benutzern ausgeführt werden können, wie z. B.: in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, Bauernhäusern, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften und/oder

in Pensionen.

Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Hauptbestandteile (abbildung A)

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1 Filter | 8 Wasserstandsanzei-
ge |
| 2 Trichter | 9 Stärkeregler |
| 3 Kannendeckel | 10 Ein/Aus-Taste |
| 4 Kanne | 11 Kannenhalter |
| 5 Wassertankdeckel | 12 Stromkabel |
| 6 Brühkammer | |
| 7 Wasserbehälter | |

Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt unverzüglich.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihrer Netzsteckdose zur Spannung des Produkts passt.
- Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Die Oberflächen des Produkts werden während der Verwendung heiß. Berühren Sie nur die Griffe des Produkts, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gas, einem Elektrobrenner oder einem aufgeheizten Ofen.

- Dieses Produkt darf nur von einem ausgebildeten Techniker gewartet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.
- Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Teilen von der Stromversorgung.
- Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank, während es in Verwendung ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Wasser.

Verwenden des Produkts

 Reinigen Sie vor der erstmaligen Verwendung des Produktes gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

- Öffnen Sie den Wassertankdeckel **A5**.
- Füllen Sie den Wassertank **A7** mit klarem Wasser.
- Füllen Sie den Wassertank **A7** nicht über MAX an der Wasserstandsanzeige **A8**.
- Setzen Sie den Trichter **A2** in das Produkt ein.
- Vergewissern Sie sich, dass **A2** richtig zusammengesetzt ist, da sich sonst der Deckel des Wassertanks **A5** nicht schliessen lässt.
- Setzen Sie den Filter **A1** in **A2** ein.
- Füllen Sie **A1** mit der gewünschten Menge Kaffeepulver oder Tee.
- Schließen Sie **A6**.
- Optional: Geben Sie Eis in die Kanne **A4**.
-  Achten Sie darauf, dass das Eis die MAX-Füllstandsanzeige auf **A4** nicht überschreitet.
- Stellen Sie **A4** auf den Kannenhalter **A11**.
- Stecken Sie das Stromkabel **A12** in eine Steckdose.
- Stellen Sie die Stärke des Kaffees oder Tees mit dem Stärkeregler **A9** ein.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste **A10**, um den Brühvorgang zu beginnen.

Die Betriebsanzeige-LED an **A10** leuchtet auf.

 Öffnen Sie den Wassertankdeckel **A5** niemals während des Brühvorgangs.

- Sie können den Brühvorgang durch Drücken von **A10** unterbrechen.
- Drücken Sie **A10** erneut, um den Brühvorgang fortzusetzen.

Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist.

Die Betriebsanzeige-LED an **A10** schaltet sich aus.

A Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf eine sehr heiße oder kalte Oberfläche.

12. Ziehen Sie nach der Verwendung **A12** aus der Steckdose.

Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel wie Ammoniak, Säuren oder Aceton zur Reinigung des Produkts.

A Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Teilen von der Stromversorgung.

A Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.

Reinigen des Produkts

A Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

1. Entfernen Sie alle abnehmbaren Teile vom Produkt.
2. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit heißem Wasser und etwas Spülmittel.
3. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle sich gebildeten Wassertropfen von **A2** mit einem sauberen, trockenen Tuch.
4. Reinigen Sie **A4** mit einem feuchten Tuch.
5. Setzen Sie alle abnehmbaren Teile wieder in das Produkt ein.

Entkalken des Produkts

1. Öffnen Sie **A5**.
2. Füllen Sie **A7** bis zur MAX-Markierung mit einem Teil weißem Essig (oder haushaltsüblichem Entkalker) und drei Teilen Wasser auf.
3. Setzen Sie **A4** auf **A11**.
4. Stecken Sie **A12** in die Steckdose.
5. Drücken Sie **A10**, um den Brühvorgang zu starten.

Lassen Sie das Produkt eine Tasse füllen.

6. Drücken Sie erneut **A10**, um das Produkt auszuschalten.

Lassen Sie die Entkalkungslösung 15 Minuten lang im Wassertank einwirken.

7. Drücken Sie **A10**, um das Produkt einzuschalten. Lassen Sie das Produkt nun laufen, bis der Wassertank leer ist.

8. Entfernen Sie die Entkalkungslösung und spülen Sie **A4** sorgfältig aus.

Wiederholen Sie die Schritte 5 - 8 zweimal, um das Produkt vollständig zu entkalken.

9. Führen Sie mit dem Produkt drei Brühvorgänge mit klarem Wasser durch.

FR Guide de démarrage rapide

Machine à café et thé glacé

18100004



Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne

Utilisation prévue

Ce produit est destiné à préparer du café ou du thé. Tous deux peuvent être préparés froids et chauds. Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement.

Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le produit est destiné à être utilisé dans des environnements domestiques pour des fonctions de ménage typiques qui peuvent également être réalisées par des utilisateurs non experts pour des fonctions de ménage typiques, tels que : des magasins, bureaux, autres environnements de travail similaires, fermes, par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel et/ou dans des environnements de type chambres d'hôtes. Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Pièces principales (image A)

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 Filtre | 7 Réservoir d'eau |
| 2 Entonnoir | 8 Indicateur de niveau d'eau |
| 3 Couvercle de la verseuse | 9 Molette de force |
| 4 Pot | 10 Bouton d'alimentation |
| 5 Couvercle du réservoir d'eau | 11 Porte-verseuse |
| 6 Chambre de préparation | 12 Câble d'alimentation |

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez l'emballage et le présent document pour référence ultérieure.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent document.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux.
- Assurez-vous que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension requise par le produit.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Les surfaces du produit deviennent chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez que les poignées du produit afin d'éviter les brûlures.
- Ne pas placer le produit à proximité d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou d'un four chaud.
- Ce produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié afin de réduire les risques d'électrocution.
- Débranchez le produit de la source

d'alimentation avant tout entretien et lors du remplacement de pièces.

- Ne pas mettre le produit dans une armoire lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser le produit sans eau.

Utiliser le produit

 Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez soigneusement toutes les pièces qui entrent en contact avec les aliments.

- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau **A5**.
 - Remplissez le réservoir d'eau **A7** avec de l'eau potable.
 - Ne remplissez pas le réservoir d'eau **A7** au-delà du repère MAX de niveau d'eau **A8**.
 - Mettez l'entonnoir **A2** dans le produit.
 - Assurez-vous que **A2** soit correctement assemblé, sinon le couvercle du réservoir d'eau **A5** ne peut pas se fermer.
 - Mettez le filtre **A1** dans **A2**.
 - Remplissez **A1** avec la quantité désirée de café moulu ou de thé.
 - Fermez **A6**.
 - En option : Ajoutez de la glace dans la verseuse **A4**.
 -  Assurez-vous que la glace ne dépasse pas le repère de niveau MAX sur **A4**.
 - Mettez **A4** sur le porte-verseuse **A11**.
 - Branchez la fiche du câble d'alimentation **A12** dans une prise de courant.
 - Ajustez la force du café ou du thé à l'aide de la molette de force **A9**.
 - Appuyez sur le bouton d'alimentation **A10** pour démarrer le cycle de préparation.
- Le voyant LED d'alimentation sur **A10** s'allume.
-  N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau **A5** pendant le cycle d'infusion.
- Vous pouvez interrompre le cycle de préparation en appuyant sur **A10**.
 - Appuyez de nouveau sur **A10** pour poursuivre le cycle de préparation.
- Le produit passe automatiquement hors tension une fois le cycle de préparation terminé.
- Le voyant LED d'alimentation sur **A10** s'éteint.
-  Ne posez pas la verseuse chaude sur une surface très chaude ou froide.
- Débranchez **A12** de la prise de courant après utilisation.

N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques agressifs tels que de l'ammoniac, de l'acide ou de l'acétone lors du nettoyage du produit.

A Débranchez le produit de la source d'alimentation avant tout entretien et lors du remplacement de pièces.

A Débranchez le produit de la prise secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer et de l'entretenir.

Nettoyer le produit

A Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants âgés de moins de 8 ans sans surveillance.

1. Retirez toutes les pièces détachables du produit.
2. Nettoyez toutes les pièces détachables à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
3. Enlevez toutes les gouttelettes d'eau accumulées de **A2** à l'aide d'un chiffon propre et sec après chaque utilisation.
4. Nettoyez **A4** avec un chiffon humide.
5. Remettez toutes les pièces détachables dans le produit.

Détartrage du produit

1. Ouvrez **A5**.
2. Remplissez **A7** jusqu'au repère MAX avec une dose de vinaigre blanc (ou de détartrant ménager) pour trois doses d'eau froide.
3. Mettez **A4** sur **A11**.
4. Branchez **A12** sur la prise de courant.
5. Appuyez sur **A10** pour démarrer le cycle de préparation.

Laissez le produit remplir une tasse.

6. Appuyez à nouveau sur **A10** pour mettre le produit hors tension.

Laissez la solution de détartrage dans le réservoir d'eau pendant 15 minutes.

7. Appuyez sur **A10** pour mettre le produit sous tension.

Laissez le produit fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

8. Retirez la solution de détartrage et rincez **A4**.

Répétez deux fois les étapes 5 - 8 pour détartrer complètement le produit.

9. Laissez le produit exécuter trois cycles de préparation avec de l'eau propre.

NL Snelstartgids

IJskoffie- en theemaker

18100004



Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online

Bedoeld gebruik

Dit product is bedoeld voor het zetten van koffie of thee. Beide kunnen zowel koud als warm gemaakt worden.

Het product is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik. Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Het product is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke omgevingen voor typische huishoudelijke functies die ook kunnen worden gebruikt door niet-deskundige gebruikers voor typische huishoudelijke functies, zoals: winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen, boerderijen, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen en/of in omgevingen van het type "bed & breakfast".

Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor de veiligheid, garantie en correcte werking.

Belangrijkste onderdelen (afbeelding

A)

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Filter | 7 Waterreservoir |
| 2 Trechter | 8 Waterpeilindicator |
| 3 Kandeksel | 9 Sterkteknop |
| 4 Kan | 10 Aan-/uitknop |
| 5 Waterreservoirdek-
sel | 11 Kanhouder |
| 6 Bereidingskamer | 12 Stroomkabel |

Veiligheidsvoorschriften

A WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar de verpakking en dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product alleen zoals in dit document beschreven.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Zorg ervoor dat de spanning van uw stopcontact overeenkomt met de door het product benodigde spanning.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- De oppervlakken van het product worden heet tijdens het gebruik. Raak alleen de handvatten van het product aan om brandwonden te voorkomen.
- Plaats het product niet in de buurt van gas, een elektrische brander of een verwarmde oven.
- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Haal de stekker van het product uit de voedingsbron voor onderhoud en bij het vervangen van onderdelen.
- Zet het product tijdens gebruik niet in een kast.
- Gebruik het product niet zonder water.

Het product gebruiken

A Voor u het product de eerste maal in gebruik neemt, moet u alle onderdelen die in contact komen met etenswaren grondig reinigen.

1. Open het deksel van het waterreservoir **A5**.
2. Vul het waterreservoir **A7** met schoon water.

1. Vul het waterreservoir **A7** niet tot boven MAX op de waterpeilaanduiding **A8**.
3. Plaats de trechter **A2** in het product.
1. Zorg ervoor dat **A2** correct gemonteerd is, anders kan het waterreservoir **A5** niet sluiten.
4. Plaats het filter **A1** in **A2**.
5. Vul **A1** met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie of thee.
6. Sluit **A6**.
7. Optioneel: Voeg ijs toe in de kan **A4**.
- A** Zorg ervoor dat het ijs niet hoger is dan de MAX-peilindicator op **A4**.
8. Plaats **A4** op de karafhouder **A11**.
9. Steek de stekker van het stroomkabel **A12** in een stopcontact.
10. Pas de sterkte van de koffie of thee aan met de sterkteknop **A9**.
11. Druk op de aan/uitknop **A10** om het koffiezetten te starten.

Het stroomindicatielampje op **A10** gaat branden.

A Open het deksel van het waterreservoir **A5** niet wanneer de koffie gezet wordt.

i U kunt de bereidingscyclus onderbreken door te drukken op **A10**.

i Druk nogmaals op **A10** om de bereidingscyclus voort te zetten.

Het product schakelt automatisch uit wanneer de bereidingscyclus voltooid is.

Het stroomindicatielampje op **A10** wordt uitgeschakeld.

A Plaats de hete kan niet op een zeer hete of koude ondergrond.

12. Haal **A12** na gebruik uit het stopcontact.

Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ammoniak, zuur of aceton bij het schoonmaken van het product.

A Haal de stekker van het product uit de voedingsbron voor onderhoud en bij het vervangen van onderdelen.

A Verwijder de stekker van het product uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat je het reinigt of onderhoud uitvoert.

Het product reinigen

A Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar en zonder toezicht.

1. Rimuovi tutti i componenti rimovibili dal prodotto.
2. Pulisci tutti i componenti rimovibili in acqua con detersivo.
3. Rimuovi, dopo l'uso, tutti i componenti rimovibili dal prodotto.
4. Pulisci **A4** con un panno umido.
5. Rimuovi tutti i componenti rimovibili dal prodotto.

Het product ontkalken

1. Open **A5**.
 2. Vul **A7** tot aan de MAX-indicator met één deel witte azijn (of huishoudelijke ontkalker) en drie delen koud water.
 3. Plaats **A4** op **A11**.
 4. Steek **A12** in het stopcontact.
 5. Druk op **A10** om het koffiezetten te starten. Laat het product één kopje vullen.
 6. Druk nogmaals op **A10** om het product uit te zetten.
- Laat de ontkalkingsoplossing 15 minuten in het waterreservoir staan.
7. Druk op **A10** om het product aan te zetten. Laat het product doorlopen tot het waterreservoir leeg is.
 8. Verwijder de ontkalkingsoplossing en spoel **A4**. Herhaal de stappen 5 - 8 twee keer om het product volledig te ontkalken.
 9. Laat het product drie bereidingscycli draaien met schoon water.


Guida rapida all'avvio

Macchina per tè e caffè freddo

18100004



Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online

Uso previsto

Il prodotto è inteso per preparare il tè o il caffè. Entrambi possono essere preparati caldi o freddi. Il prodotto è inteso solo per utilizzo in interni. Il prodotto non è inteso per utilizzi professionali.

Il prodotto può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenza in materia solo se monitorati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e solo se in grado di capire i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Il prodotto è inteso per l'uso in ambienti domestici e può essere utilizzato anche da utenti non esperti per funzioni tipicamente domestiche come negozi, uffici, altri ambienti di lavoro simili, agriturismo, clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale e/o ambienti di tipo bed and breakfast. Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Parti principali (immagine A)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Filtro | 8 Indicatore del livello dell'acqua |
| 2 Imbuto | 9 Selettore di intensità |
| 3 Coperchio della caraffa | 10 Pulsante di accensione |
| 4 Brocca | 11 Supporto per brocca |
| 5 Coperchio del serbatoio | 12 Cavo di alimentazione |
| 6 Camera di preparazione | |
| 7 Serbatoio dell'acqua | |

Istruzioni di sicurezza

A ATTENZIONE

- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti nel documento prima di installare o utilizzare il prodotto. Conservare la confezione e il presente documento per farvi riferimento in futuro.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso.

- Assicurarsi che la tensione della presa di corrente di rete corrisponda alla tensione richiesta dal prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenza in materia solo se monitorati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e solo se in grado di capire i rischi connessi.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.
- Le superfici del prodotto diventano bollenti durante l'utilizzo. Toccare solo le maniglie del prodotto per evitare ustioni.
- Non posizionare il prodotto accanto a gas, bruciatori elettrici o forni riscaldati.
- Il prodotto può essere riparato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da un tecnico qualificato per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Scollegare il prodotto dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare la manutenzione e durante la sostituzione delle parti.
- Non collocare il prodotto all'interno di un mobile mentre è in uso.
- Non utilizzare il prodotto senza acqua.

Utilizzo del prodotto

A Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire con attenzione tutte le parti che vengono in contatto con gli alimenti.

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **A6**.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua **A7** con acqua pulita.
- i** Non riempire il serbatoio dell'acqua **A7** sopra al livello MAX dell'indicatore del livello dell'acqua **A6**.
3. Inserire l'imbuto **A2** nel prodotto.
- i** Assicurarsi che **A2** sia montato correttamente, altrimenti il coperchio del serbatoio dell'acqua **A6** non si chiude.
4. Mettere il filtro **A1** in **A2**.
5. Riempire **A1** con la quantità desiderata di tè o caffè macinato.
6. Chiudere **A6**.

7. Opzionale: Aggiungere del ghiaccio nella brocca **A4**.

A Assicurarsi che il ghiaccio non superi l'indicatore del livello MAX su **A4**.

8. Poggiare **A4** sul supporto per la caraffa **A11**.
9. Collegare il cavo di alimentazione **A12** alla presa elettrica.
10. Regolare l'intensità del caffè o del tè usando il selettore di intensità **A9**.
11. Premere il pulsante di accensione **A10** per iniziare il ciclo di preparazione.

La spia LED di alimentazione presente su **A10** si accende.

A Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **A6** quando è in corso il ciclo di preparazione.

i È possibile interrompere il ciclo di preparazione premendo **A10**.

i Premere di nuovo **A10** per continuare il ciclo di preparazione.

Il prodotto si spegne automaticamente quando il ciclo di preparazione è terminato.

La spia LED di alimentazione presente su **A10** si spegne.

A Non posizionare la brocca calda su una superficie molto calda o molto fredda.

12. Scollegare **A12** dalla presa elettrica dopo l'uso. Per la pulizia del prodotto non utilizzare detergenti chimici aggressivi come ammoniaca, acido o acetone.

A Scollegare il prodotto dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare la manutenzione e durante la sostituzione delle parti.

A Scollegare il prodotto dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare prima della pulizia e della manutenzione.

Pulizia del prodotto

A Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni non sorvegliati.

1. Rimuovere tutte le parti staccabili dal prodotto.
2. Pulire tutte le parti smontabili in acqua calda e sapone per piatti.
3. Dopo ogni utilizzo rimuovere tutte le goccioline d'acqua che si sono accumulate su **A2** usando un panno asciutto e pulito.

4. Pulire **A4** con un panno umido.
5. Riposizionare tutte le parti staccabili nel prodotto.

Decalcificazione del prodotto

1. Aprire **A5**.
2. Riempire **A7** fino al livello **MAX** con una parte di aceto bianco (o decalcificante casalingo) e tre parti di acqua fredda.
3. Mettere **A4** sopra a **A11**.
4. Collegare **A12** alla presa elettrica.
5. Premere **A10** per avviare il ciclo di preparazione. Lasciare che il prodotto riempi una tazza.
6. Premere **A10** di nuovo per spegnere il prodotto. Lasciare la soluzione decalcificante nel serbatoio dell'acqua per 15 minuti.
7. Premere **A10** per accendere il prodotto. Mettere in funzione il prodotto finché il serbatoio dell'acqua non si svuota.
8. Rimuovere la soluzione decalcificante e sciacquare **A4**.

Ripetere due volte i passaggi 5 – 8 per decalcificare completamente il prodotto.

9. Eseguire tre cicli di preparazione usando acqua pulita.



Guía de inicio rápido

Cafetera y tetera con hielo

18100004



Para más información, consulte el manual ampliado en línea

Uso previsto per il fabbricante

Este producto está diseñado para preparar café o té. Ambos se pueden hacer fríos y calientes.

El producto está diseñado únicamente para uso en interiores.

El producto no está diseñado para un uso profesional.

Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y

los riesgos que implica o se les supervise. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión.

El producto está diseñado para su uso en entornos domésticos para tareas domésticas típicas y también puede ser utilizado por usuarios no expertos para tareas domésticas típicas, tales como en tiendas, oficinas, otros entornos de trabajo similares, granjas, por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial y/o en entornos de tipo alojamiento y desayuno.

Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

Partes principales (imagen A)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Filtro | 7 Depósito de agua |
| 2 Embudo | 8 Indicador del nivel de agua |
| 3 Tapa de la jarra | 9 Dial de intensidad |
| 4 Jarra | 10 Botón Power |
| 5 Tapa del depósito de agua | 11 Soporte de la jarra |
| 6 Cámara de preparación | 12 Cable de alimentación |

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el producto. Guarde el embalaje y este documento para futuras consultas.
- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este documento.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un producto si presenta daños o está defectuoso.
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincida con la tensión requerida por el producto.
- Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos, siempre y

cuando se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y los riesgos que implica o se les supervise.

- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.
- Las superficies del producto se calientan durante el uso. Toque el producto sólo por las asas para así evitar quemaduras.
- No colocar el producto cerca de gas, un quemador eléctrico o un horno calentado.
- Este producto solo puede recibir servicio de un técnico cualificado para su mantenimiento para así reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de hacer una revisión y al sustituir piezas.
- No coloque el producto en un armario mientras se esté usando.
- No utilice el producto sin agua.

Uso del producto

A Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie a fondo todas las piezas que entren en contacto con los alimentos.

1. Abra la tapa del depósito de agua **A5**.
2. Llene el depósito de agua **A7** con agua limpia.
- 1 No llene el depósito de agua **A7** por encima de MAX en el indicador de nivel de agua **A8**.
3. Coloque el embudo **A2** en el producto.
- 1 Asegúrese de que **A2** está montado correctamente; de lo contrario, la tapa del depósito de agua **A5** no se puede cerrar.
4. Coloque el filtro **A1** en **A2**.
5. Llene **A1** con la cantidad deseada de café o té.
6. Cierre **A6**.
7. Opcional: Añada hielo a la jarra **A4**.
- A** Asegúrese de que el hielo no excede el indicador de nivel MAX en **A4**.
8. Coloque **A4** sobre el soporte de la jarra **A11**.
9. Enchufe el cable de alimentación **A12** en un toma de corriente.
10. Ajuste la intensidad del café o té con el dial de intensidad **A9**.
11. Pulse el botón de encendido **A10** para iniciar el ciclo de preparación.

El indicador LED de encendido en **A10** se ilumina.

A No abra la tapa del depósito de agua **A5** mientras esté en progreso el ciclo de preparación.

1 Puede interrumpir el ciclo de preparación pulsando **A10**.

i Pulse **A10** otra vez para continuar el ciclo de preparación.

El producto se apaga automáticamente cuando finaliza el ciclo de preparación.

El indicador LED de encendido en **A10** se apaga.

A No coloque la jarra caliente sobre una superficie muy caliente o fría.

12. Desenchufar **A12** de la toma de corriente después del uso.

Para limpiar el producto, no utilice productos de limpieza agresivos como amoníaco, ácido o acetona.

A Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de hacer una revisión y al sustituir piezas.

A Desenchufe el producto de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de realizar su limpieza y mantenimiento.

Cómo limpiar el producto

A Los niños menores de 8 años no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión.

1. Retire todas las piezas desmontables del producto.
2. Limpie todas las partes desmontables con agua caliente y jabón apto para loza.
3. Retire todas las gotas de agua de **A2** con un paño limpio y seco después de cada uso.
4. Limpie **A4** con un paño húmedo.
5. Vuelva a colocar todas las piezas desmontables en el producto.

Cómo descalcificar el producto

1. Abra **A5**.
2. Llene **A7** hasta el indicador de MAX con una parte de vinagre blanco (o descalcificador doméstico) y tres partes de agua fría.
3. Coloque el **A4** en el **A11**.
4. Enchufe **A12** a la toma de corriente.
5. Pulse **A10** para iniciar el ciclo de preparación. Deje que el producto llene una taza.
6. Pulse **A10** de nuevo para apagar el producto. Deje la solución descalcificadora en el depósito de agua durante 15 minutos.

7. Pulse **A10** para encender el producto. Deje que el producto funcione hasta que el depósito de agua se vacíe.
 8. Quite la solución descalcificadora y enjuague **A4**.
- Repita los pasos 5 - 8 dos veces para descalcificar el producto.
9. Deje que el producto funcione durante tres ciclos de preparación con agua limpia.

PT Guia de iniciação rápida

Máquina de ice coffee 18100004 e ice tea



Para mais informações, consulte a versão alargada do manual on-line

Utilização prevista

Este produto destina-se à infusão de café ou chá. Ambos podem ser feitos a frio e a quente. O produto destina-se apenas a utilização em interiores.

O produto não se destina a utilização profissional. Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Este produto destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos para tarefas domésticas típicas e também pode ser manipulado por utilizadores não experientes para os mesmos fins, por exemplo em lojas, escritórios, outros ambientes de trabalho semelhantes, casas rurais, clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial e/ou alojamento local.

Qualquer alteração do produto pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado.

Peças principais (imagem A)

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Filtro | 8 Indicador do nível da água |
| 2 Funil | 9 Botão de regulação de força |
| 3 Tampa do jarro | 10 Botão de alimentação |
| 4 Jarro | 11 Suporte de jarro |
| 5 Tampa do depósito de água | 12 Cabo de alimentação |
| 6 Câmara de infusão | |
| 7 Depósito de água | |

Instruções de segurança

A AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o produto. Guarde a embalagem e este documento para referência futura.
- Utilize o produto apenas conforme descrito neste documento.
- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um produto danificado ou defeituoso.
- Certifique-se de que a tensão da tomada elétrica corresponde à tensão necessária para o produto.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- As superfícies do produto ficam quentes durante a utilização. Toque apenas nas pegadas do produto para evitar queimaduras.
- Não coloque o produto perto de fontes de gás, de um queimador elétrico ou de um forno aquecido.
- Este produto pode ser reparado apenas por um técnico qualificado para manutenção a fim de reduzir o risco de choque elétrico.
- Desligue o produto da fonte de alimentação antes de efetuar a manutenção ou substituir peças.

- Não coloque o produto dentro de um armário enquanto está a ser utilizado.
- Não use o produto sem água.

Utilização do produto

- A** Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe cuidadosamente todas as peças que entram em contacto com os alimentos.
1. Abra a tampa do depósito de água **A5**.
 2. Encha o depósito de água **A7** com água limpa.
 - 1** Não encha o depósito de água **A7** acima da marca MAX do indicador de nível de água **A8**.
 3. Coloque o funil **A2** no produto.
 - 1** Certifique-se de que **A2** está montado corretamente, caso contrário a tampa do depósito de água **A5** não se pode fechar.
 4. Coloque o filtro **A1** em **A2**.
 5. Encha **A1** com a quantidade pretendida de café moído ou chá.
 6. Feche **A6**.
 7. Opcional: Adicione gelo no jarro **A4**.
 - A** Certifique-se de que o gelo não ultrapassa o indicador de nível MAX em **A4**.
 8. Coloque **A4** sobre o suporte de jarro **A11**.
 9. Ligue o cabo de alimentação **A12** a uma tomada elétrica.
 10. Defina a força do café ou do chá usando o botão de regulação de força **A9**.
 11. Pressione o botão de alimentação **A10** para iniciar o ciclo de infusão.
- O LED indicador de energia ligado **A10** acende.
- A** Não abra a tampa do depósito de água **A5** enquanto o ciclo de infusão estiver em curso.
- 1** Pode interromper o ciclo de infusão premindo **A10**.
- 1** Prima **A10** novamente para continuar o ciclo de infusão.
- O produto desliga-se automaticamente quando o ciclo de infusão está concluído.
- O LED indicador de energia ligado **A10** apaga-se.
- A** Não coloque o jarro quente sobre uma superfície muito quente ou fria.
12. Desligue **A12** da tomada elétrica após a utilização.
- Não utilize agentes de limpeza químicos, tais como amoníaco, ácidos ou acetona para limpar o produto.
- A** Desligue o produto da fonte de alimentação

antes de efetuar a manutenção ou substituir peças.

- A** Desligue o produto da tomada elétrica e deixe-o arrefecer antes de limpar e efetuar a manutenção.

Limpar o produto

- A** A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças com idade inferior a 8 anos e sem vigilância.
1. Retire todas as peças amovíveis do produto.
 2. Limpe todas as peças destacáveis com água quente e detergente para a loiça.
 3. Retire todas as gotículas de água acumuladas de **A2** usando um pano limpo e seco após cada utilização.
 4. Limpe o **A4** com um pano húmido.
 5. Coloque todas as peças amovíveis novamente no produto.

Descalcificar o produto

1. Abra **A5**.
2. Encha **A7** até ao indicador MAX com uma parte de vinagre (ou descalcificador doméstico) e três partes de água fria.
3. Coloque **A4** sobre **A11**.
4. Ligue **A12** à tomada elétrica.
5. Prima **A10** para iniciar o ciclo de infusão. Deixe o produto encher uma chávena.
6. Prima **A10** novamente para desligar o produto. Deixe a solução de descalcificação no depósito de água durante 15 minutos.
7. Prima **A10** para ligar o produto. Deixe o produto funcionar até o depósito de água ficar vazio.
8. Retire a solução de descalcificante e enxague **A4**. Repita os passos 5 - 8 duas vezes para descalcificar totalmente o produto.
9. Deixe o produto funcionar durante três ciclos de infusão com água limpa.



Iskaffe- och tebyggare 18100004



För ytterligare information, se den utökade manualen online

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd för att brygga kaffe eller te. Båda kan göras kalla eller varma.

Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

Denna apparat kan användas av barn över åtta år och av personer med fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsnedsättning, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om dessa personer erhållit instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

Denna produkt är avsedd för användning i hemmiljöer för typiska hushållsfunktioner men kan även användas av personer som inte är experter i typiska hushållsfunktioner såsom: butiker, kontor eller liknande arbetsmiljöer, jordbruksbyggnader, av gäster på hotell, motell och andra miljöer av boendetyp och/eller miljöer av typen bed and breakfast.

Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Huvuddelar (bild A)

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1 Filter | 8 Vattennivåindikator |
| 2 Trätt | 9 Vred för inställning av styrka |
| 3 Kannans lock | 10 Kraftknapp |
| 4 Kanna | 11 Hållare för kanna |
| 5 Vattentankens lock | 12 Strömkabel |
| 6 Bryggkammare | |
| 7 Vattentank | |

Säkerhetsanvisningar

VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstått alla instruktioner i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Behåll förpackningen och detta dokument som framtida referens.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i detta dokument.

- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt.
- Säkerställ att spänningen i ditt eluttag överensstämmer med den spänning som produkten kräver.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med nedsatt fysik, sensorisk eller mentalt handikapp eller som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas och har erhållit anvisningar om produktens användning på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Produkts yta blir varm under användning. Vidrör endast handtagen till produkten för att undvika brännskador.
- Placera inte produkten nära gas, en elektrisk kokplatta eller i en varm ugn.
- Denna produkt får, för att minska risken för elchock, endast servas av en kvalificerad underhållstekniker.
- Koppla bort produkten från kraftkällan före service och utbyte av delar.
- Placera inte produkten i ett skåp när den används.
- Använd inte produkten utan vatten.

Att använda produkten

 Rengör alla delar som kommer i kontakt med matvaror noga innan produkten används första gången.

- Öppna vattentankens lock **A5**.
 - Fyll vattentanken **A7** med rent vatten.
 - Fyll inte vattentanken **A7** till mer än MAX-markeringen på vattennivåindikatorn **A8**.
 - Sätt filterhållaren **A2** i produkten.
 - Försäkra dig om att **A2** har monterats korrekt, annars kan tankens lock **A5** inte förslutas.
 - Placera filtret **A1** i **A2**.
 - Fyll på **A1** med önskad mängd malet kaffe eller te.
 - Stäng **A6**.
 - Tillval: Lägg till is i kannan **A4**.
-  Försäkra dig om att isen inte överskrider MAX-markeringen på vattennivåindikatorn på **A4**.

- Placera **A4** på karaffhållaren **A11**.
- Anslut nätsladden **A12** till ett eluttag.
- Justera kaffets eller teets styrka med vredet för inställning av styrka **A9**.
- Tryck på strömknappen **A10** för att starta bryggningscykeln.

Strömindikerings-LED-lampan **A10** tänds.

A Öppna inte vattenbehållarens lock **A5** under pågående bryggning.

1 Du kan avbryta bryggningen genom att trycka på **A10**.

1 Tryck på **A10** igen för att fortsätta bryggningen. Produkten stängs automatiskt av när bryggningen är klar.

Strömindikerings-LED-lampan **A10** stängs av.

A Placera inte den varma kannan på en mycket varm eller kall yta.

12. Dra ut **A12** ur eluttag efter användningen. Använd inte aggressiva kemiska rengöringsmedel såsom ammoniak, syra eller aceton vid rengöring av produkten.

A Koppla bort produkten från kraftkällan före service och utbyte av delar.

A Dra stickkontakten ur eluttag och låt enheten kallna före rengöring och underhåll.

Att rengöra produkten

A Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn under 8 års ålder om de inte står under uppsikt.

- Avlägsna alla avtagbara delar från produkten.
- Rengör alla löstagbara delar i varmt vatten med diskmedel.
- Avlägsna alla små droppar från **A2** med en ren, torr trasa efter varje användning.
- Rengör **A4** med en fuktig trasa.
- Sätt tillbaka alla avtagbara delar på produkten.

Att avkalka produkten

- Öppna **A5**.
- Fyll **A7** till märket **MAX** med en del vit vinäger (eller avkalkningsmedel för hushållsbruk) samt tre delar kallt vatten.
- Placera **A4** på **A11**.
- Anslut **A12** till ett eluttag.
- Tryck på **A10** för att starta bryggningscykeln. Låt produkten fylla en kopp.

- Tryck åter på **A10** för att stänga av produkten. Låt avkalkningslösningen verka i vattentanken i 15 minuter.
- Tryck på **A10** för att slå på produkten. Låt produkten köra tills vattentanken är tom.
- Avlägsna avkalkningslösningen och skölj **A4**.
- Upprep steg 5-8 för att avkalka produkten helt.
- Låt produkten köra tre bryggningscykler med rent vatten.

FI Pika-aloitusopas

Jääkahvin- ja -teenkeitin

18100004



Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu kahvin tai teen keittämiseen. Molempia voidaan valmistaa kylmänä ja kuumana.

Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten taukotiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa vastaavissa työympäristöissä, maatilolla, hotelleissa, motelleissa ja muun tyyppisissä majoitusympäristöissä asiakkaiden käytössä ja/tai aamiaismajoitustyyppisissä majoitusiloissa. Tuotetta käyttäkkeen ei tarvitse olla ammattilainen. Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Tärkeimmät osat (kuva A)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 Suodatin | 4 Kannu |
| 2 Kahvisuppilo | 5 Vesisäiliön kansi |
| 3 Kannun kansi | 6 Haudutuskammi |

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 7 Vesisäiliö | 10 Virtapainike |
| 8 Vesimäärän ilmaisin | 11 Kannun alusta |
| 9 Voimakkuuden valitsin | 12 Sähköjohto |

Turvallisuusohjeet

A VAROITUS

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä pakkaus ja tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tuotetta vain tässä asiakirjassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen tuote välittömästi.
- Varmista, että sähköpistorasian jännite vastaa tuotteen vaatimaa jännitettä.
- Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Varo pudottamasta ja tönäisemästä tuotetta.
- Tuotteen pinnat kuumenevat käytössä. Palovammojen välttämiseksi koske vain tuotteen kahvoihin.
- Älä sijoita tuotetta lähelle kaasui- tai sähköliettä tai sähkökölvyä.
- Tämän tuotteen saa huoltaa vain pätevät teknikkot sähköiskun vaaran vähentämiseksi.
- Irrota tuote virtalähteestä ennen huoltoa ja osien vaihtamista.
- Älä laita tuotetta kaappiin sen ollessa käytössä.
- Älä käytä tuotetta ilman vettä.

Tuotteen käyttäminen

A Ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran, puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat huolellisesti.

1. Avaa vesisäiliö **A7** puhtaalla vedellä.
2. Täytä vesisäiliö **A7** puhtaalla vedellä.
1. Älä täytä vesisäiliötä **A7** yli vesimäärän

ilmaisimen **A8** MAX-merkin.

3. Aseta suppilo **A2** tuotteeseen.
- 1 Varmista, että **A2** on asennettu oikein, muutoin vesisäiliön kansi **A5** ei sulkeudu.
4. Aseta suodatin **A1** osan **A2** sisään.
5. Täytä **A1** haluamallasi määrällä jauhetta kahvia tai teetä.
6. Sulje kansi **A6**.
7. Valinnaista: Lisää jäitä kannuun **A4**.
- A** Varmista, että jäitä ei ole yli **A4** MAX-merkin.
8. Aseta **A4** kannen alustalle **A11**.
9. Liitä virtajohto **A12** pistorasiaan.
10. Säädä kahvin tai teen voimakkuutta voimakkuuden valitsimella **A9**.
11. Paina virtapainiketta **A10** käynnistääksesi kahvinkeittojakson.

Virran LED-merkkivalo osassa **A10** syttyy.

A Älä avaa vesisäiliön kanttia **A10** kahvinkeittojakson ollessa käynnissä.

1 Voit keskeyttää keittojakson painamalla **A10**.

1 Jatkan keittojaksoa painamalla **A10** uudelleen. Tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun keittojakso on valmis.

Virran LED-merkkivalo osassa **A10** sammuu.

A Älä aseta kuumaa kannua hyvin kuumalle tai kylmälle pinnalle.

12. Irrota virtajohto **A12** pistorasiasta käytön jälkeen.

Älä käytä tuotteen puhdistuksessa voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita, kuten ammoniakkaa, happoja tai asetonia.

A Irrota tuote virtalähteestä ennen huoltoa ja osien vaihtamista.

A Irrota tuote pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista ja kunnossapitoa.

Tuotteen puhdistaminen

A Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

1. Irrota kaikki irrotettavat osat tuotteesta.
2. Puhdista kaikki irrotettavat osat kuumalla vedellä ja astianpesuaineella.
3. Poista kaikki vesipisarot **A2** puhtaalla, kuivalla liinalla jokaisen käytön jälkeen.
4. Puhdista lisäainesäiliö **A4** kostealla liinalla.
5. Aseta kaikki irrotettavat osat takaisin tuotteeseen.

Kalkinpoisto laitteesta

1. Avaa kansi **A 5**.
2. Täytä vesisäiliö **A 7** MAKSIMI-merkkiin asti yhdellä osalla valkoviinietikkaa (tai kotitalouskäyttöön tarkoitettua kalkinpoistoainetta) ja kolmella osalla kylmää vettä.
3. Aseta kahvikannu **A 4** pohjalevylle **A 11**.
4. Kytke virtajohto **A 12** pistorasiaan.
5. Paina painiketta **A 10** käynnistääksesi kahvinkeittojakson.

Anna tuotteen täyttää yksi kupillinen.

6. Painamalla **A 10** uudelleen tuotteen virta katkeaa.

Anna kalkinpoistoliuoksen vaikuttaa vesisäiliössä 15 minuuttia.

7. Paina **A 10** kytkääksesi tuotteen virran päälle.
 - Anna tuotteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
 8. Poista kalkinpoistoliuos ja huuhtelee **A 4**.
- Suorita vaiheet 5–8 kaksi kertaa kalkin poistamiseksi tuotteesta kokonaan.
9. Anna tuotteen käydä kolme keittojaksoa puhtaalla vedellä.

NO Hurtigguide

Iskaffe- og tebrygger

18100004



For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett

Tiltenkt bruk

Dette produktet er beregnet for å brygge kaffe eller te. Begge kan lages kald og varm.

Produkter er bare tiltenkt innendørs bruk.

Produktet er ikke tiltenkt profesjonell bruk.

Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte og er innforstått med de potensielle farene. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke gjøres av barn uten oppsyn.

Produktet er beregnet for bruk i husholdningsmiljøer og kan også brukes av personer uten

erfaring med bruk av produktet for typiske husholdningsfunksjoner. Slike husholdningsmiljøer inkluderer: butikker, kontorer, andre lignende arbeidsmiljøer, våningshus, av kunder i hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer og/eller i «bed and breakfast»-lignende miljøer. Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Hoveddeler (bilde A)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Filter | 7 Vannbeholder |
| 2 Trakt | 8 Vann-nivåindikator |
| 3 Løkk til kanne | 9 Styrkehjul |
| 4 Kanne | 10 Av/på-knapp |
| 5 Løkk til vannbeholdning | 11 Kanneholder |
| 6 Traktekammer | 12 Strømkabel |

Sikkerhetsinstruksjoner

A ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Ta vare på emballasjen og dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i dette dokumentet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt produkt med det samme.
- Sørg for at spenningen i eluttaket samsvarer med spenningen som kreves for produktet.
- Produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller opplæring om bruk av produktet på en trygg måte og forstår farene som er tilknyttet bruk av produktet.
- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Produktets overflater blir varme under bruk. Berør kun håndtakene på produktet for å unngå brannskader.
- Ikke sett produktet i nærheten av gassfyrte eller elektriske komfyrer eller varme ovner.

- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Koble produktet fra strømkilden før vedlikehold utføres og når deler skal skiftes ut.
- Ikke plasser produktet i et skap når det er i bruk.
- Ikke bruk produktet uten vann.

Bruk av produktet

A Før du bruker produktet for første gang, rengjør alle deler som kommer i kontakt med mat.

1. Åpne lokket til vanntanken **A5**.
2. Fyll vanntanken **A7** med rent vann.
1. Ikke fyll vanntanken **A7** over MAX på indikatoren for vannivå **A6**.
3. Plasser røret **A2** i produktet.
1. Pass på at **A2** er montert korrekt, ellers kan ikke lokket til vanntanken **A5** lukkes.
4. Sett filteret **A1** inn i **A2**.
5. Fyll **A1** med ønsket mengde malt kaffe eller te.
6. Lukk **A6**.
7. Valgfritt: Hell is i kannen **A4**.
- A** Pass på at det ikke er is over indikatoren MAX på **A4**.
8. Sett **A4** på kanneholderen **A11**.
9. Sett strømkabelen **A12** inn i et strømuttak.
10. Juster styrken på kaffen eller teen med styrkehjulet **A9**.
11. Trykk på strømknappen **A10** for å starte traktesyklusen.

Strømindikatorlyset **A10** tennes.

A Ikke åpne lokket til vanntanken **A5** under bryggesyklusen.

1. Du kan avbryte bryggeprosessen ved å trykke på **A10**.
1. Trykk på **A10** igjen for å starte bryggeprosessen. Produktet slår seg automatisk av når bryggeprosessen er fullført.

Strømindikatorlyset **A10** slukkes.

A Ikke plasser den varme kannen på en veldig

varm eller kald overflate.

12. Koble **A12** fra strømuttaket etter bruk. Ikke bruk sterke kjemiske rengjøringsprodukter som ammoniakk, syre eller aceton når du rengjør produktet.

A Koble produktet fra strømkilden før vedlikehold utføres og når deler skal skiftes ut.

A Koble produktet fra strømuttaket og la det kjøle seg ned før du rengjør og vedlikeholder det.

Rengjøring av produktet

A Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn under 18 år, og uten oppsyn.

1. Fjern alle avtakbare deler fra produktet.
2. Vask alle avtakbare deler i varmt vann tilsatt oppvaskmiddel.
3. Fjern alle vanddråper fra **A2** med en ren, tørt klut etter hver bruk.
4. Rengjør **A4** med en fuktig klut.
5. Plasser alle avtakbare deler tilbake på produktet.

Avkalking av produktet

1. Åpne **A5**.
2. Fyll **A7** opp til MAX-indikatoren med én del hvit eddik (eller avkalkingsmiddel til husholdningsbruk) og tre deler kaldt vann.
3. Sett **A4** på **A11**.
4. Koble **A12** inn i strømkontakten.
5. Trykk på **A10** for å begynne traktesyklusen. La produktet fylle en kopp.
6. Trykk på **A10** igjen for å slå av produktet. La avkalkingsløsningen være i vanntanken i 15 minutter.
7. Trykk på **A10** for å slå på produktet. La produktet gå til vanntanken er tom.
8. Fjern avkalkingsløsningen og skyll **A4**. Gjenta trinn 5 – 8 to ganger for avkalke produktet helt.
9. La produktet kjøre tre bryggesykluser med rent vann.

DA Veiledning til hurtig start

Iskaffe- og istebrygger

18100004



Yderligere opplysninger finnes i den utvidede manual online

Tilsluttet bruk

Dette produkt er beregnet til å brygge kaffe eller te. Begge dele kan laves kaldt eller varmt.

Produktet er kun beregnet til indendørs bruk.

Dette produkt er ikke beregnet til profesjonell bruk.

Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involverede. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Produktet er beregnet til brug i husholdningsmiljøer til typiske funktioner i hjemmet, der også kan udføres af ikke-eksperter til typiske husholdningsformål, såsom: butikker, kontorer eller andre lignende arbejdsmiljøer, landbrugsbygninger, anvendelse af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer og/eller i indkvarteringer såsom 'bed and breakfast'.

Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Hoveddele (billede A)

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1 Filter | 7 Vandbeholder |
| 2 Tragt | 8 Indikator for vandniveau |
| 3 Låg til kande | 9 Styrkeknap |
| 4 Kande | 10 Tænd- / sluk-knap |
| 5 Låg til vandbeholder | 11 Kandeholder |
| 6 Bryggekomur | 12 Strømkabel |

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i dette dokument fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet.

Gem emballagen og dette dokument, så det sidenhen kan læses.

- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Sørg for, at stikkontaktens spænding svarer til den spænding, der kræves af produktet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de

- har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involverede.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
 - Produktets overflader bliver varme under brug. Berør kun produktets håndtag. Derved undgås forbrændinger.
 - Placer ikke produktet nær gas, en elektrisk brænder eller en varm ovn.
 - Dette produkt må kun vedligeholdes af en kvalificeret tekniker pga. risikoen for elektrisk stød.
 - Afbryd produktet fra strømkilden inden

service, og når du udskifter dele.

- Placer ikke produktet i et skab, når det er i brug.
- Brug ikke produktet uden vand.

Brug af produktet

 Inden du bruger produktet for første gang, skal du foretage en grundig rengøring af alle dele, der kommer i kontakt med mad.

1. Åbn låget til vandbeholderen **A5**.
2. Fyld vandbeholderen **A7** med rent vand.
3. Fyld ikke vandbeholderen **A7** over "MAX" på vandniveauindikatoren **A8**.
4. Placer tragten **A2** i produktet.
5. Sørg for, at **A2** er korrekt samlet, ellers kan vandbeholderens låg **A5** ikke lukke.
6. Placer filteret **A1** i **A2**.
7. Fyld **A1** med den ønskede mængde malet kaffe eller te.
8. Luk **A6**.
9. Valgfrit: Tilføj is i kanden **A4**.
10. Sørg for, at isen ikke overskrider "MAX"-niveauindikatoren på **A4**.
11. Placer **A4** på kandeholderen **A11**.
12. Sæt strømkablet **A12** ind i en stikkontakt.
13. Juster kaffen eller teens styrke ved hjælp af styrkeknappen **A9**.
14. Tryk på strømknappen **A10** for at starte bryggecyklussen.

Strømindikator-LED'en på **A10** lyser.

 Åbn ikke låget til vandreservoir **A5**, mens bryggecyklussen er i gang.

 Du kan afbryde bryggecyklussen ved at trykke på **A10**.

 Tryk på **A10** igen for at fortsætte brygningen. Produktet slukkes automatisk, når bryggecyklussen er afsluttet.

Strømindikator-LED'en på **A10** slukker.

A Placer ikke den varme kande på en meget varm eller kold overflade.

12. Træk **A12** ud af strømstikket efter brug.

Anvend ikke aggressive kemiske rengøringsmidler såsom ammoniak, syre eller acetone, når du rengør produktet.

A Afbryd produktet fra strømkilden inden service, og når du udsdiker dele.

A Træk produktets stik ud af stikkontakten, og lad det køle ned inden rengøring og vedligeholdelse.

Rengøring af produktet

A Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn under 8 år uden opsyn.

1. Fjern alle aftagelige dele fra produktet.
2. Rengør alle aftagelige dele med vand og opvaskemiddel.
3. Fjern vanddråber fra **A2** med en ren, tør klud efter hver brug.
4. Rengør **A4** med en fugtig klud.
5. Placer alle aftagelige dele i produktet igen.

Afkalkning af produktet

1. Åbn **A5**.
2. Fyld **A7** til MAX-indikatoren med en del eddike (or afkalkningsmiddel), og tre dele koldt vand.
3. Placer **A4** i **A11**.
4. Sæt **A12** ind i strømstikket.
5. Tryk på **A10** for at starte bryggecyklussen. Lad produktet fylde en kop op.
6. Tryk igen på **A10** for at slukke produktet. Lad afkalkningsopløsningen være i vandbeholderen i 15 minutter.
7. Tryk på **A10** for at tænde produktet. Lad produktet køre, indtil vandbeholderen er tom.
8. Fjern afkalkningsopløsningen og rens **A4**. Gentag trinene 5 - 8 to gange for at afkalke produktet helt.
9. Lad produktet køre tre bryggecyklusser med rent vand.

HU Gyors beüzemelési útmutató Jegeskávé- és teafőző 18100004



További információért lásd a bővített online kézikönyvet

Tervezett felhasználás

Ez a termék rendeltetésszerűen kávé- vagy teafőzésre használható. Mindkettő készülhet hidegen és melegen.

A termék beltéri használatra készült.

A termék nem professzionális használatra készült. 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a terméket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

A termék rendeltetésszerűen kizárólag háztartási környezetben használható, emellett nem szakértő felhasználók is használhatják jellemzően háztartási funkciókra, például üzletekben, irodákban és hasonló munkakörnyezetekben, falusi vendéglátóhelyeken, vendégek a szállodákban, motelekben és egyéb lakossági és/vagy bed and breakfast jellegű környezetekben.

A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jóállást és a megfelelő működést.

Fő alkatrészek (A kép)

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 Szűrő | 8 Vízszintjelző |
| 2 Tölcsér | 9 Erősségállító |
| 3 Kanna fedele | tekerőgomb |
| 4 Kancsó | 10 Tápellátás gomb |
| 5 Vízartály fedele | 11 Kannatartó |
| 6 Főzőkamra | 12 Tápkábel |
| 7 Vízartály | |

Biztonsági utasítások

A FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvasta és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a csomagolást és ezt a dokumentumot későbbi használatra.
- A terméket csak az ebben a dokumentumban leírt módon használja.

- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy meghibásodott terméket azonnal cserélje ki.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozóaljzat feszültsége megegyezik az adapter által igényelt feszültséggel.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a terméket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használatlalt járó veszélyekkel.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- A termék felületei használat közben felforrósodnak. A terméket csak a fogantyúnál érintse meg, nehogy megégesse magát.
- Ne helyezze a terméket gáztűtő, elektromos égő vagy forró sütő közelébe.
- Ezt a terméket csak szakképzett technikus szervizelheti az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.
- Szerviz előtt és alkatrészek cseréjekor szakítsa meg a termék áramellátását.
- Használat közben ne helyezze a terméket szekrénybe.
- Ne használja a terméket víz nélkül.

A termék használata

A A termék első használata előtt alaposan tisztítson meg minden olyan alkatrészt, amely érintkezhet élelmiszerekkel.

1. Nyissa fel a víztartály fedelét **A 6**.
2. Töltse fel a víztartályt **A 7** tiszta vízzel.
3. Ne töltse a víztartályt **A 7** a vízszintjelző **A 8** MAX jelzésén túl.
4. Helyezze a szűrőtartót **A 2** a termékbe.
5. Ügyeljen az **A 2** rész helyes behelyezésére, különben a víztartály fedele **A 5** nem csukódik le.
6. Helyezze be a szűrőt **A 1** az **A 2** részbe.
7. Töltse fel az **A 1** részt a kívánt mennyiségű kávéval vagy teával.
8. Csukja be a **A 6** részt.
9. Opcionális: Tegyen jeget a kannába **A 4**.

A Ügyeljen arra, hogy a jég ne lépje túl a MAX szintjelzőt az **A 4** részen.

8. Helyezze az **A 4** részt a kannatartóra **A 11**.
9. Csatlakoztassa a tápkábel **A 12** egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
10. Állítsa be a kávé vagy tea erősségét az erősségállító tekerőgombbal **A 9**.
11. A főző ciklus elindításához nyomja meg a bekapcsoló gombot **A 10**.

Az áramellátást jelző LED az **A 10** részen világítani kezd.

A Ne nyissa fel a víztartály fedelét **A 5**, amíg a főzési ciklus folyamatban van.

1. A főző ciklust az **A 10** megnyomásával megszakíthatja.
2. A főző ciklus folytatásához nyomja meg újra az **A 10**-et.

Amikor a főző ciklus kész, a termék automatikusan kikapcsol.

Az áramellátást jelző LED az **A 10** részen kikapcsol.

A Ne tegye a forró kannát nagyon forró vagy hideg felületre.

12. Használat után húzza ki az **A 12** tápkábel a hálózati csatlakozóaljzathoz.

Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, például ammóniát, savat vagy acetont a termék tisztításához.

A Szerviz előtt és alkatrészek cseréjekor szakítsa meg a termék áramellátását.

A Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a termék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzathoz, és hagyja lehűlni a terméket.

A termék tisztítása

A 8 év alatti gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

1. Távolítsa el az összes levehető részt a termékről.
2. Tisztítson meg minden levehető részt forró vízzel és mosogatószerrel.
3. Minden használat után távolítsa az **A 2** részről az összegyűlt vízcspepeket.
4. Tisztítsa meg az **A 4** részt egy nedves ronggyal.
5. Tegye vissza a levehető részeket a termékbe.

A termék vízkötelenítése

1. Nyissa ki az **A 5** fedelét.
2. Töltse fel az **A 7** részt a MAX jelzésig egy rész ecettel (vagy háztartási vízkőoldóval) és három rész hideg vízzel.

3. Helyezze az **A4** részt az **A11** részre.
4. Dugja be az **A12** részt a hálózati csatlakozójzatba.
5. A főző ciklus elindításához nyomja meg az **A10** gombot.

Töltjön meg a termékekkel egy csészét.

6. A termék kikapcsolásához nyomja meg újra a **A10** gombot.

Hagyja a vízköoldó oldatot a víztartályban 15 percig.

7. Nyomja meg az **A10** gombot a termék bekapcsolásához.

Járassa a terméket, amíg a víztartály kiürül.

8. Távolítsa el a vízköoldó oldatot, és öblítse ki az **A4** részt.

Ismétlje meg a 5 - 8 lépéseket kétszer a termék vízkömentesítéséhez.

9. Járassa a terméket három főző cikluson át tiszta vízzel.

PL Przewodnik Szybki start

Ekspresz do mrożonej kawy i herbaty

18100004



Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do parzenia kawy lub herbaty. Oba mogą być przygotowywane zarówno na zimno, jak i na ciepło.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.

Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania produktu w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakiegokolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku

w gospodarstwie domowym do typowych funkcji i może być również używany przez niewykwalifikowanych użytkowników do typowych funkcji w miejscach takich, jak: sklepy, biura, inne podobne środowiska pracy, gospodarstwa wiejskie oraz przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkaniowych i/lub w pensjonatach. Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

Główne części (ilustracja A)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 Filtr | 7 Zbiornik wody |
| 2 Lejek | 8 Wskaźnik poziomu wody |
| 3 Pokrywka dzbanka | 9 Pokrętło regulacji mocy |
| 4 Dzbaneł | 10 Przycisk zasilania |
| 5 Pokrywa zbiornika na wodę | 11 Uchwyt na dzbanek |
| 6 Komora do parzenia kawy | 12 Przewód zasilający |

Instrukcje bezpieczeństwa

A OSTRZEŻENIE

- Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Opakowanie oraz niniejszy dokument należy zachować na przyszłość.
- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu wymaganemu przez produkt.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania produktu w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzania go.
- Powierzchnie rozgrzewają się podczas użytkowania. Dotykaj tylko uchwytów produktu, aby uniknąć oparzeń.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu lub na kuchence gazowej lub elektrycznej ani na nagrzanym piekarniku.
- Ten produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed przystąpieniem do serwisowania i wymiany części odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Nie umieszczaj produktu w szafce podczas użytkowania.
- Nie używaj produktu bez wody.

Użytkowanie produktu

A Przed pierwszym użyciem produktu dokładnie wyyczyść wszystkie części mające kontakt z żywnością.

1. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę **A 5**.
2. Napełnij zbiornik na wodę **A 7** świeżą wodą.
- 1** Nie napełniaj zbiornika na wodę **A 7** powyżej oznaczenia MAX na wskaźniku poziomu wody **A 8**.
3. Umieść lejek **A 2** w produkcie.
- 1** Upewnij się, że **A 2** jest prawidłowo umieszczony, w przeciwnym razie pokrywa zbiornika na wodę **A 5** nie zamknie się.
4. Umieść filtr **A 1** w **A 2**.
5. Napełnij **A 1** pożądaną ilością mielonej kawy lub herbaty.
6. Zamknij **A 6**.
7. Opcjonalnie: Dodaj lód do dzbanka **A 4**.
- A** Upewnij się, że lód nie przekracza wskaźnika poziomu MAX na **A 4**.
8. Umieść **A 4** na uchwycie dzbanka **A 11**.
9. Podłącz przewód zasilający **A 12** do gniazdka.
10. Dostosuj moc parzenia kawy lub herbaty za pomocą pokrętki regulacji mocy **A 9**.
11. Naciśnij przycisk zasilania **A 10**, aby rozpocząć cykl zaparzania.

Zaświeci się wskaźnik zasilania LED na **A 10**.

A Nie otwieraj pokrywy zbiornika na wodę **A 5**, gdy trwa proces zaparzania.

- 1** Możesz przerwać cykl parzenia, naciskając **A 10**.
- 1** Naciśnij **A 10** ponownie, aby kontynuować cykl parzenia.

Produkt automatycznie wyłączy się po zakończeniu cyklu parzenia.

Dioda wskaźnika zasilania LED **A 10** zgaśnie.

A Nie umieszczaj gorącego dzbanka na bardzo gorącej lub zimnej powierzchni.

12. Po użyciu wyjmij wtyczkę **A 12** z gniazdka.

Do czyszczenia produktu nie stosuj ostrych, chemicznych środków czyszczących, takich jak amoniak, kwas lub aceton.

A Przed przystąpieniem do serwisowania i wymiany części odłączyć produkt od źródła zasilania.

A Przed przystąpieniem czyszczenia lub konserwacji odłącz produkt z gniazdka elektrycznego i pozostaw do ostygnięcia.

Czyszczenie produktu

A Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

1. Wymontuj z produktu wszystkie ruchome części.
2. Umyj wszystkie zdejmowane części w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
3. Po każdym użyciu usuń nagromadzone skropliny z **A 2** za pomocą czystej, suchej ściereczki.
4. Wyczyść **A 4** wilgotną ściereczką.
5. Umieść wszystkie ruchome części z powrotem w produkcie.

Odwapnianie produktu

1. Otwórz **A 5**.
2. Napełnij **A 7** do wskazania MAX mieszaną jedną część octu (lub odkamieniacza) i trzech części zimnej wody.
3. Umieść **A 4** na **A 11**.
4. Podłącz **A 12** do gniazdka sieciowego.
5. Naciśnij **A 10**, aby rozpocząć cykl zaparzania. Napełnij produkt do objętości jednej filiżanki.
6. Naciśnij ponownie **A 10**, aby wyłączyć produkt. Pozostaw roztwór odkamieniający w zbiorniku na wodę przez 15 minut.
7. Naciśnij **A 10**, aby włączyć produkt. Pozwól produktowi pracować do czasu, aż zbiornik wody będzie pusty.

8. Usuń roztwór odkamieniający z wypłucz **A 4**.
Powtórz kroki 5 – 8 dwukrotnie, aby całkowicie usunąć kamień z produktu.
9. Wykonaj trzy cykle parzenia przy użyciu czystej wody.



18100004

Συσκευή παρασκευής κρούου καφέ και τσαγιού



Gια περισσότερες πληροφορίες δείτε το
εκτενές online εγχειρίδιο

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται για την παρασκευή
καφέ ή τσαγιού. Και τα δύο μπορούν να γίνουν κρύα
και ζεστά.

Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για
εσωτερικό χώρο.

Το προϊόν δεν πρέπει χρησιμοποιείται για
επαγγελματική χρήση.

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από
παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες
σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες
ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις αν επιβλέπονται ή
τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση
του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που
εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το
προϊόν. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον
χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά
χωρίς επίβλεψη.

Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση σε
οικιακό περιβάλλον για τυπικές οικιακές χρήσεις
και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί από μη
έμπειρους χρήστες για τυπική οικιακή χρήση, όπως:
καταστήματα, γραφεία ή άλλο παρόμοιο εργασιακό
περιβάλλον, φάρμες, από πελάτες ξενοδοχείων,
μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής και/ή σε ξενώνες
με πρβινός.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να
έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη
σωστή λειτουργία.

Κύρια μέρη (εικόνα Α)

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 Φίλτρο | 7 Δοχείο νερού |
| 2 Χωνί | 8 Ενδειξη στάθμης νερού |
| 3 Καπάκι κανάτας | 9 Διακόπτης έντασης |
| 4 Κανάτα | 10 Κουμπί λειτουργίας |
| 5 Καπάκι δοχείου νερού | 11 Βάση κανάτας |
| 6 Θάλαμος παρασκευής καφέ | 12 Καλώδιο ρεύματος |

Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Κρατήστε τη συσκευασία και το κείμενο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο ή ελαττωματικό προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πρίζας σας ταιριάζει με την τάση που απαιτείται για το προϊόν.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις αν παρακολουθούνται ή έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Οι επιφάνειες του προϊόντος θερμαίνονται όταν λειτουργεί. Να αγγίζετε μόνο τις λαβές του προϊόντος για την αποφυγή εγκαυμάτων.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε αέριο, σε ηλεκτρικό μάτι ή θερμαινόμενο φούρνο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα πριν από το σέρβις και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ένα ντουλάπι ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς νερό.

Χρήση του προϊόντος

A Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε με προσοχή όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού **A5**.
2. Γεμίστε το δοχείο νερού **A7** με καθαρό νερό.
- 1 Μην γεμίζετε το δοχείο νερού **A7** πάνω από την ένδειξη MAX της στάθμης νερού **A8**.
3. Τοποθετήστε το χωνί **A2** μέσα στο προϊόν.
- 1 Βεβαιωθείτε ότι το **A2** έχει συναρμολογηθεί σωστά, διαφορετικά το καπάκι του δοχείου νερού **A5** δεν κλείνει.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο **A1** μέσα στο **A2**.
5. Γεμίστε το **A1** με την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ ή τσαγιού.
6. Κλείστε το **A5**.
7. Προαιρετικά: Προσθέστε πάγο μέσα στην κανάτα **A4**.

- A** Βεβαιωθείτε ότι ο πάγος δεν υπερβαίνει την ένδειξη MAX της στάθμης στο **A4**.
8. Τοποθετήστε το **A4** στη βάση της κανάτας **A11**.
 9. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος **A12** στην πρίζα.
 10. Ρυθμίστε την ένταση του καφέ ή του τσαγιού με το διακόπτη έντασης **A9**.
 11. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης **A10** για να εκκινήθει ο κύκλος παρασκευής καφέ.
- Φωτίζεται η ένδειξη LED ισχύος **A10**.

A Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου νερού **A5** ενώ πραγματοποιείται ο κύκλος παρασκευής καφέ.

- 1 Μπορείτε να διακόψετε τον κύκλο παρασκευής πατώντας το **A10**.
- 1 Πατήστε το **A10** ξανά για να συνεχίσει ο κύκλος παρασκευής.

Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί ο κύκλος παρασκευής.

Η ένδειξη LED ισχύος στο **A10** απενεργοποιείται.

A Μην τοποθετείτε την ζεστή κανάτα σε μια πολύ ζεστή ή κρύα επιφάνεια.

12. Αποσυνδέστε **A12** από το ρεύμα μετά από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά καθαριστικά όπως αμμωνία, οξύ ή ακετόνη για τον καθαρισμό του προϊόντος.

A Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα πριν από το σέρβις και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

A Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυσώσει πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.

Καθαρισμός του προϊόντος

A Η καθαριότητα και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς παρακολούθηση.

1. Απομακρύνετε όλα τα αποσπώμενα μέρη από το προϊόν.
2. Καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα μέρη σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό για τα πιάτα.
3. Απομακρύνετε όλες τις σταγόνες νερού που δημιουργήθηκαν από το **A2** με ένα καθαρό, στεγνό πανί μετά από κάθε χρήση.
4. Καθαρίστε **A4** με ένα υγρό πανί.
5. Τοποθετήστε ξανά στο προϊόν όλα τα αποσπώμενα μέρη.

Αφαλάτωση του προϊόντος

1. Ανοίξτε το **A5**.
2. Γεμίστε **A7** έως την ένδειξη MAX με ένα μέρος ξύδι (ή οικιακό προϊόν αφαλάτωσης) και τρία μέρη κρύο νερό.
3. Τοποθετήστε **A4** στο **A11**.
4. Συνδέστε το **A12** σε μία πρίζα ρεύματος.
5. Πατήστε το **A10** για να αρχίσει ο κύκλος παρασκευής καφέ.

Αφήστε το προϊόν να γεμίσει ένα φλιτζάνι.

6. Πατήστε ξανά **A10** για να απενεργοποιηθεί το προϊόν.

Αφήστε το διάλυμα αφαλάτωσης μέσα το δοχείο νερού για 15 λεπτά.

7. Πατήστε **A10** για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.
8. Απομακρύνετε το διάλυμα αφαλάτωσης και ξεπλύνετε το **A4**.

Επαναλάβετε τα βήματα 5 - 8 δύο φορές για την πλήρη αφαλάτωση του προϊόντος.

9. Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει για τρεις κύκλους παρασκευής με καθαρό νερό.

Zariadenie na prípravu ľadovej kávy a ľadového čaju



Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online

Určené použitie

Tento výrobok je určený na prípravu kávy alebo čaju. Oba nápoje je možné pripraviť studené alebo teplé. Výrobok je určený len na použitie vo vnútri.

Výrobok nie je určený na profesionálne použitie.

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dozorom alebo pokiaľ sú poučení o používaní výrobku bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Výrobok je určený na typické použitie v domácnostiach, môžu ho využívať aj bežní používatelia v prostredíach, ako sú: obchody, kancelárie a iné podobné pracovné prostredia, domy na farme, ako aj klienti v hoteloch, moteloch a ostatných obytných prostredíach a/alebo v ubytovacích zariadeniach s raňajkami.

Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Hlavné časti (obrázok A)

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 Filter | 8 Indikátor hladiny vody |
| 2 Lievik | 9 Otočný ovládač |
| 3 Veko kanvice | 10 Tlačidlo napájania |
| 4 Džbán | 11 Držiak džbána |
| 5 Veko zásobníka vody | 12 Napájací kábel |
| 6 Varná komora | |
| 7 Zásobník vody | |

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

- Pred inštaláciou alebo použitím výrobku si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v

tomto dokumente. Uchovajte obal a tento dokument pre potreby v budúcnosti.

- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chýbná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.
- Uistite sa, že napätie napájacej elektrickej zásuvky zodpovedá napätiu, ktoré vyžaduje výrobok.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dozorom alebo pokiaľ sú poučení o používaní výrobku bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Povrch výrobku sa počas používania zohreje na vysokú teplotu. Dotýkajte sa len rukoväti výrobku, aby nedošlo k popáleninám.
- Výrobok neumiestňujte blízko plynového, elektrického sporáka či vyhrievanej rúry.
- Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
- Pred servisom a pri výmene dielcov odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Výrobok neumiestňujte do skrine, keď sa používa.
- Výrobok nepoužívajte bez vody.

Používanie výrobku

 Pred prvým použitím výrobku dôkladne vyčistite všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

- Otvorte veko zásobníka vody **A5**.
- Naplňte zásobník vody **A7** čistou vodou.
- Zásobník vody **A7** nenaplnajte nad značku indikátora hladiny vody MAX **A8**.
- Do výrobku umiestnite lievik **A2**.
- Uistite sa, že je **A2** zmontovaný správne, v opačnom prípade sa veko zásobníka vody **A5** nebude dať zatvoriť.
- Umiestnite filter **A1** do **A2**.
- Naplňte **A1** požadovaným množstvom kávy alebo čaju.

6. Zatvorte **A 6**.
7. Voliteľná možnosť: Pridajte ľad do džbána **A 4**.

A Dbajte na to, aby ľad nepresiahol indikátor úrovne MAX na **A 4**.

8. Umiestnite **A 4** na držiak džbána **A 11**.
9. Napájací kábel **A 12** pripojte k napájacej elektrickej zásuvke.
10. Nastavte intenzitu kávy alebo čaju pomocou otočného ovládača intenzity **A 9**.
11. Stlačením hlavného vypínača **A 10** spustíte cyklus varenia.

Na **A 10** sa rozsvieti LED indikátor napájania.

A Počas prebiehajúceho cyklu varenia neatvárajte veko zásobníka vody **A 5**.

i Cyklus prípravy nápoja môžete prerušiť stlačením **A 10**.

i Opätovným stlačením **A 10** spustíte pokračovanie cyklu prípravy nápoja.

Po dokončení prípravy nápoja sa výrobok automaticky vypne.

LED indikátor napájania na **A 10** zhasne.

A Neumiestňujte horúci džbán na veľmi horúci alebo studený povrch.

12. Po použití odpojte **A 12** od napájacej elektrickej zásuvky.

Pri čistení výrobku nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky ako čpavok, kyselinu alebo acetón.

A Pred servisom a pri výmene dielcov odpojte výrobok od zdroja napájania.

A Pred čistením a údržbou odpojte výrobok od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

Čistenie výrobku

A Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov bez dozoru.

1. Odstráňte všetky odnímateľné časti z výrobku.
2. Vyčistite všetky odnímateľné časti v horúcej vode s prostriedkom na umývanie riadu.
3. Po každom použití odstráňte všetky nahromadené kvapôčky vody z **A 2** pomocou čistej, suchej handričky.
4. **A 4** vyčistite navlhčenou handričkou.
5. Umiestnite všetky odnímateľné časti späť do výrobku.

Odstránenie vodného kameňa z výrobku

1. Otvorte **A 5**.
 2. Naplňte **A 7** po indikátor MAX jedným dielom bieleho octu (alebo prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa do domácnosti) a tromi dielmi studenej vody.
 3. Umiestnite **A 4** na **A 11**.
 4. Pripojte **A 12** k napájacej elektrickej zásuvke.
 5. Stlačením **A 10** spustíte cyklus varenia. Naplňte výrobok jednou šálkou.
 6. Opätovným stlačením **A 10** vypnete výrobok. Nechajte roztok na odstránenie vodného kameňa v zásobníku vody pôsobiť na 15 minút.
 7. Stlačením **A 10** zapnete výrobok. Nechajte výrobok v činnosti dovtedy, kým nebude zásobník vody prázdny.
 8. Odstráňte roztok na odstránenie vodného kameňa a opláchnite **A 4**.
- Dvakrát zopakujte kroky 5 – 8 na úplné odstránenie vodného kameňa z výrobku.
9. Nechajte výrobok prejsť tri varné cykly pomocou čistej vody.

CS Rychlý návod

Kávovar na ledovou kávu / čaj

18100004



Více informací najdete v rozšířené příručce online

Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen k přípravě kávy nebo čaje. Ty lze připravit studené i teplé.

Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorech.

Výrobek není určen k profesionálnímu použití.

Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.

Výrobek je určen k použití v domácím prostředí nebo pro typické domácí úkoly, které mohou vykonávat i laické osoby, např. v obchodech, kancelářích a dalších podobných pracovních prostředích, na farmách, klienty v hotelech, motelech a dalších rezidenčních prostorách a/nebo v zařízeních poskytujících ubytování se snídaní. Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Hlavní části (obrázek A)

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 Filtr | 8 Ukazatel úrovně vody |
| 2 Nálevka | 9 Volič síly |
| 3 Víko konvice | 10 Tlačítko zapnutí / vypnutí |
| 4 Konvicka | 11 Držák konvice |
| 5 Víko nádržky na vodu | 12 Napájecí kabel |
| 6 Varná komora | |
| 7 Nádržka na vodu | |

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtete pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistěte se, že jim rozumíte. Tento dokument a balení uschovejte pro případné budoucí použití.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Ujistěte se, že napětí vaší stěnové zásuvky odpovídá napětí požadovanému výrobkem.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky.
- Zabraňte pádu výrobku a chráňte jej před nárazy.
- Povrchy výrobku se během používání zahřívají. Dotýkejte se pouze rukojetí výrobku, zabraňte tak popálení.

- Nepokládejte výrobek do blízkosti plynu, elektrických hořáků či trouby na pečení.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik údržby, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před údržbou a výměnou součástí vždy odpojte výrobek od napájecího zdroje.
- Během používání výrobek neumístejte do skříně.
- Nepoužívejte výrobek bez vody.

Použití výrobku

Než výrobek poprvé použijete, důkladně očistěte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami.

- Otevřete víko nádržky na vodu **A5**.
- Naplňte nádržku na vodu **A7** čistou vodou.
- Neplňte nádržku **A7** nad rysku „MAX“ na ukazateli hladiny vody **A8**.
- Vložte nálevku **A2** do výrobku.
- Ujistěte se, že je **A2** správně sestavena. Pokud správně sestavena není, **A5** nepůjde zavřít.
- Vložte filtr **A1** do **A2**.
- Naplňte **A1** požadovaným množstvím mleté kávy nebo čaje.
- Zavřete **A6**.
- Volitelně: Přidejte do konvice **A4** led.
- Ujistěte se, že led nepřesahuje rysku MAX na **A4**.
- Vložte **A4** na držák **A11**.
- Zapojte napájecí kabel **A12** do stěnové zásuvky.
- Upravte sílu kávy nebo čaje pomocí voliče síly **A9**.
- Stiskem tlačítka zapnutí / vypnutí **A10** spustíte cyklus vaření.

Rozsvítí se LED ukazatele napájení na **A10**.

Když probíhá varný cyklus, neotevírejte víko nádržky na vodu **A5**.

Cyklus vaření lze přerušit stiskem **A10**.

Opětovným stiskem **A10** necháte cyklus vaření pokračovat.

Jakmile cyklus vaření skončí, výrobek se automaticky vypne.

LED ukazatele napájení na **A10** zhasne.

Horkou konvici nepokládejte na velmi horké ani studené povrchy.

12. Po použití odpojte **A12** ze zásuvky.

K čištění také nepoužívejte agresivní chemické čistící prostředky na bázi amoniaku, kyseliny nebo acetonu.

A Před údržbou a výměnou součástí vždy odpojte výrobek od napájecího zdroje.

A Odpojte výrobek ze zásuvky a před čištěním nebo údržbou jej nechte vychladnout.

Čištění výrobku

A Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let a bez dozoru.

1. Z výrobku odstraňte všechny odnímatelné části.
2. Vyčistěte všechny odnímatelné součásti v horké vodě a přípravku na mytí nádobí.
3. Z **A2** po každém použití odstraňte nashromážděné kapky vody pomocí čistého, suchého hadříku.
4. Vyčistěte **A4** vlhkým hadříkem.
5. Všechny odnímatelné části vraťte na výrobek.

Odstraňování vodního kamene

1. Otevřete **A5**.
2. Naplňte **A7** po rysku **MAX** jedním dílem bílého octa (nebo odvápnovacího přípravku pro domácnost) a třemi díly studené vody.
3. Umístěte **A4** na **A11**.
4. Zapojte **A12** do zásuvky.
5. Stiskem **A10** spusťte cyklus vaření. Nechte výrobek naplnit jeden hrnek.
6. Dalším stiskem **A10** výrobek vypnete. Roztok pro odstranění vodního kamene nechte 15 minut působit v nádrže na vodu.
7. Stiskem **A10** výrobek zapněte. Nechte výrobek běžet, dokud není nádržka na vodu prázdná.

8. Odstraňte roztok pro odstranění vodního kamene a propláchněte **A4**.

Zopakujte kroky 5 - 8 dvakrát, abyste přístroj úplně odvápnili.

9. Nechte výrobek provést tři cykly vaření s čistou vodou.

RO Ghid rapid de inițiere

Aparat pentru preparat cafea rece și ceai

18100004



Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online

Utilizare preconizată

Acest produs este proiectat pentru a prepara cafea sau ceai. Ambele pot fi obținute atât calde, cât și reci. Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior.

Produsul nu este destinat utilizării profesionale. Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Produsul este destinat utilizării în gospodării, pentru funcții gospodărești obișnuite și poate fi folosit de asemenea de către utilizatori care nu au nivel de expert pentru funcții gospodărești obișnuite, de exemplu: magazine, birouri sau alte medii de lucru similare, ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii de tip rezidențial și/sau în medii de tip cazare și mic dejun. Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Piese principale (imagine A)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Filtru | 8 Indicator pentru nivelul apei |
| 2 Pâlnie | 9 Cadran de intensitate |
| 3 Capacul căni | 10 Buton de pornire |
| 4 Cană | 11 Suport de cană |
| 5 Capacul rezervorului de apă | 12 Cablu electric |
| 6 Cameră de preparare | |
| 7 Rezervor de apă | |

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați ambalajul și acest document pentru a le consulta ulterior.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest document.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.
- Asigurați-vă că tensiunea prizei dvs. electrice corespunde cu tensiunea prevăzută de produs.
- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile elastice.
- Suprafețele produsului se pot înfierbânta în timpul utilizării. Nu atingeți decât mânerul produsului pentru a evita arsurile corporale.
- Nu așezați produsul în apropierea arzătoarelor cu gaz, electrice sau a unui cuptor încălzit.
- Service-ul asupra acestui produs poate fi realizat doar de către un tehnician calificat pentru întreținere, pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Deconectați produsul de la sursa electrică înainte de service și când înlocuiți piese.
- Nu așezați produsul într-un dulap în timpul utilizării.
- Nu folosiți produsul fără apă.

Utilizarea produsului

 Înainte de prima folosire a produsului, curățați bine toate părțile care intră în contact cu alimentele.

- Deschideți capacul rezervorului de apă **A5**.
- Umpleți rezervorul de apă **A7** cu apă proaspătă.
- Nu umpleți rezervorul de apă **A7** peste marcapul MAX al indicatorului de nivel al apei **A8**.

3. Puneți pâlnia **A2** în produs.

 Asigurați-vă că **A2** este corect asamblat, în caz contrar capacul rezervorului de apă **A5** nu se poate închide.

4. Așezați filtrul **A1** în **A2**.

5. Umpleți **A1** punând cantitatea dorită de cafea măcinată sau ceai.

6. Închideți **A6**.

7. Opțional: Adăugați gheață în cană **A4**.

 Aveți grijă ca gheața să nu depășească marcapul de nivel MAX de pe **A4**.

8. Așezați **A4** pe suportul de carafă **A11**.

9. Conectați cablul electric **A12** la priza electrică.

10. Potriviti intensitatea cafelei sau a ceaiului utilizând cadranul de intensitate **A9**.

11. Apăsăți butonul de pornire **A10** pentru a începe ciclul de preparare.

LED-ul indicator de alimentare electrică de pe **A10** se aprinde.

 Nu deschideți capacul rezervorului de apă **A5** în timp ce se desfășoară ciclul de preparare a cafelei.

 Puteți întrerupe ciclul de preparare apăsând **A10**.

 Apăsăți **A10** din nou pentru a continua ciclul de preparare.

Produsul se oprește automat când ciclul de preparare este complet.

LED-ul indicator de alimentare electrică de pe **A10** se stinge.

 Nu puneți cana fierbinte pe o suprafață foarte caldă sau foarte rece.

12. După utilizare, deconectați **A12** de la priză.

Nu folosiți agenți chimici agresivi, de exemplu amoniac, acid sau acetonă la curățarea produsului.

 Deconectați produsul de la sursa electrică înainte de service și când înlocuiți piese.

 Deconectați produsul de la priza electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua operațiunile de curățare și întreținere.

Curățarea produsului

 Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii cu vârsta mai mică de 8 ani fără supraveghere.

1. Scoateți toate piesele mobile din componența produsului.

2. Curățați în apă caldă cu detergent de vase toate piesele detașabile.
3. Eliminați toate picăturile de apă acumulate pe **A2** cu ajutorul unei lavete curate și uscate, după fiecare utilizare.
4. Curățați **A4** cu o cârpă umedă.
5. Montați la loc pe produs toate piesele mobile.

Detartrarea produsului

1. Deschideți **A5**.
2. Umpleți **A7** până la indicatorul MAX cu o soluție formată din o parte oțet alb (sau agent de îndepărtare a crustelor de uz casnic) și trei părți apă rece.
3. Așezați **A4** în **A11**.
4. Conectați **A12** la priză.
5. Apăsăți **A10** pentru a începe ciclul de preparare. Lăsați aparatul să umple o cană.
6. Apăsăți **A10** din nou pentru a opri produsul. Lăsați soluția decalcifiantă să acționeze în rezervorul de apă timp de 15 minute.
7. Apăsăți **A10** pentru a porni produsul. Lăsați aparatul să meargă până ce se golește rezervorul de apă.
8. Eliminați soluția decalcifiantă și clătiți **A4**. Repetați etapele 5- 8 de două ori pentru a detartra complet produsul.
9. Efectuați trei cicluri de preparare utilizând apă curată.

Commaxx BV

Commaxx B.V., Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade,
the Netherlands. support.gastronoma-shop.com

